



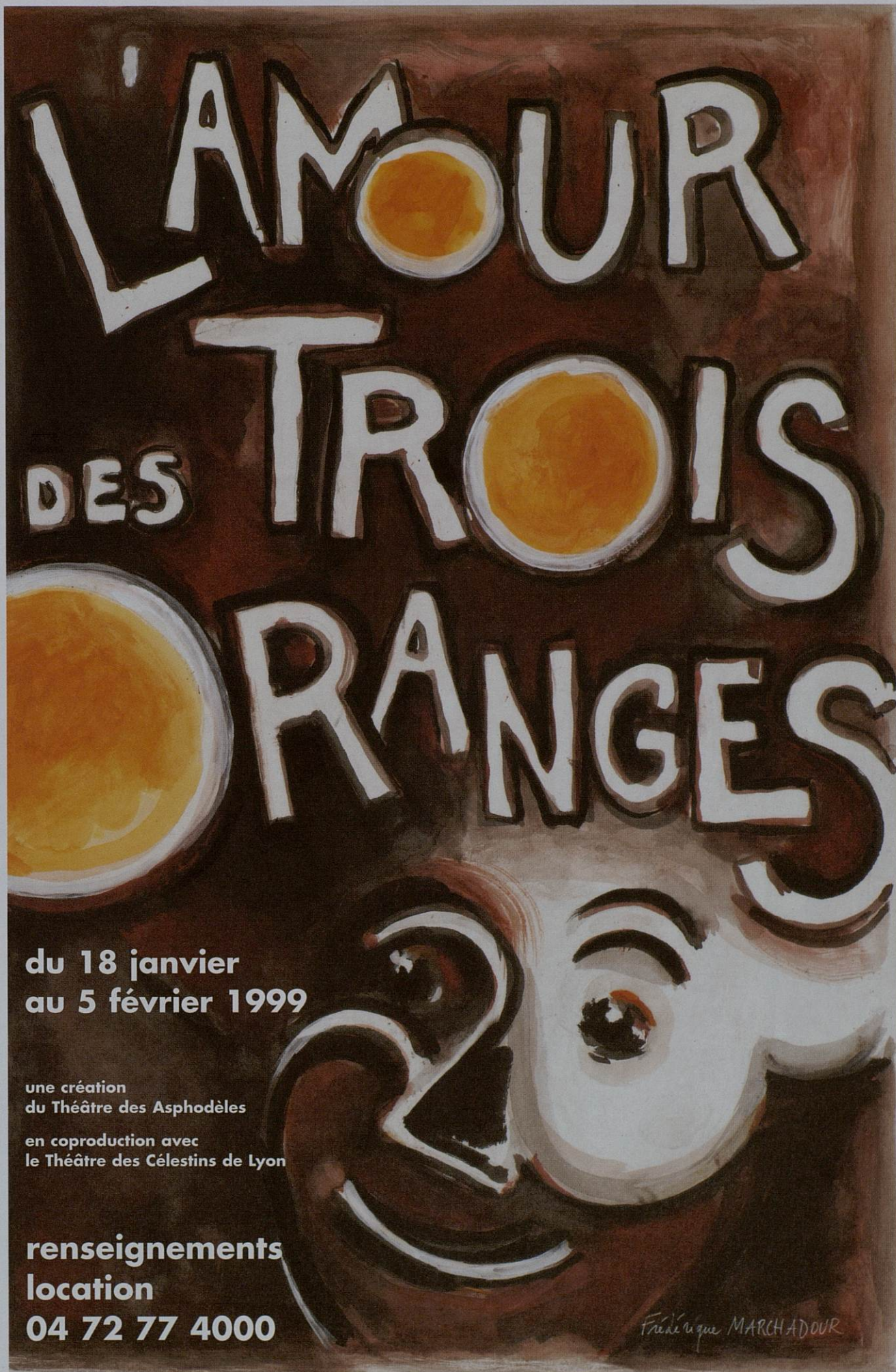
CELESTINS DE LYON

Jean-Paul Lucet

Le Mois
Italien

THEATRE DES

de
Carlo Gozzi
adaptation
Andrea Genovese
mise en scène
Alberto Nason



du 18 janvier
au 5 février 1999

une création
du Théâtre des Asphodèles
en coproduction avec
le Théâtre des Célestins de Lyon

renseignements
location
04 72 77 4000

Frédérique MARCHADOUR

Accueillir le Théâtre des Asphodèles dans notre "Mois Italien" était essentiel. J'avais été séduit par "L'Ordre Vagabond" qu'ils avaient présenté dans nos "Cartes Blanches", j'ai été enthousiasmé par "Arlequin, l'Amour et la Mort".

Ils redonnent à la Commedia dell'Arte ses lettres de noblesse et nous redécouvrons avec délice cet élément fondateur de notre théâtre comique. Arlequin, Colombine, tant de masques qui nous mènent du réel au rêve, tant de personnages qui virevoltent, pirouettent.

Amoureux fervents de ce théâtre, Alberto Nason et Thierry Auzer travaillent sans relâche, avec sérieux et passion, pour que nous ne l'oublions jamais. Qu'ils en soient remerciés.

Jean-Paul Lucet

Une fable théâtrale pour faire rêver les grands

"L'Amour des Trois Oranges", de par son histoire si riche en événements culturels, nous offrait un éventail de possibilités somptueuses dont une approche de la culture contemporaine : pourquoi pas une Commedia dell'Arte un peu futuriste après tout ? Nous sommes à Venise, dans la seconde moitié du "Settecento", une vive polémique flambe entre le dramaturge Carlo Goldoni et le comte Carlo Gozzi.

Le premier veut réformer le théâtre italien et le second prendre la défense du théâtre traditionnel et populaire et, en particulier, de la Commedia dell'Arte. De la polémique verbale on passe aux "faits théâtraux" : le défi, lancé par Gozzi, éclate avec l'énorme succès de sa première fable théâtrale : "L'Amore delle tre Melarance" au Théâtre San Samuele de Venise. D'un seul bond spatio-temporel, nous voici en France de nos jours, et cette fois-ci notre propos n'est pas de déchaîner une nouvelle diatribe, mais uniquement de laisser vivre l'enfance que nous croyons définitivement disparue et qui continue à vivre quelque part en nous. Maintenant imagine-toi, cher public adoré d'être à côté d'une cheminée, une mère lit à son enfant une fable pour l'endormir, "L'Amour des Trois Oranges", petit à petit l'enfant s'assoupit... elle aussi. D'un coup les personnages de la fable font leur apparition : le rêve commence.

"L'amore delle tre Melarance" une fable d'adaptat-auteur(s).



De "L'amore delle tre Melarance", la première de ses dix fables, Gozzi nous a laissé une sorte de chronique du spectacle.

Il s'agit d'un pamphlet chaotique, mais la troupe du célèbre Truffaldino Antonio Sacchi, bien motivée, a dû se servir du canevas et des suggestions orales de l'auteur d'une manière magistrale, en redonnant une nouvelle citoyenneté, plus qu'à l'improvisation, aux masques délaissés de la commedia de l'arte et en ensorcelant les spectateurs avec le feuilleton des amours orangesques du prince Tartaglia.

Le succès fut énorme et le volte-face du public si blessant que Goldoni, indigné, abandonna Venise pour Paris.

Chargé d'une commande d'écriture par le Théâtre des Asphodèles, je me suis tenu à une respectueuse proximité-distance de ce matériau "informe".

Pas question pour moi, même si l'envie était forte, de donner carte blanche à mes idiosyncrasies théâtre-littéraires.

Il fallait surtout suivre la trame de la fable, de manière à nouer ensemble, sans acrimonie, les fils de l'ironie et de la poésie, de la drôlerie et du rêve.

Il se peut que je sois resté fidèle à Gozzi, tout en écrivant autre chose. "L'amore delle tre Melarance" est, au fond, une fable d'adaptat-auteur(s).

Andrea Genovese



Alberto Nason

Un sort de la méchante Fata Morgana plonge le prince Tartaglia dans un fulgurant amour pour les mystérieuses "trois oranges". Grâce à l'aide de Celio Mago, le prince parvient à les soustraire à l'ogre qui les emprisonnait et à s'enfuir. Une des "trois oranges" renferme la belle princesse Ninetta, mais Fata Morgana n'a pas encore dit son dernier mot... Un conte de fées, une sombre intrigue de palais au goût espagnol, la Commedia dell'Arte : voilà les trois ingrédients employés par Gozzi dans cette pièce où sorcières, ogres, magiciens, fées et diables s'unissent à la sarabande de masques de la Commedia dell'Arte pour jeter la pagaille dans le curieux royaume de cartes de Silvio, roi de Trèfle et père de Tartaglia.



L'Amour des Trois Oranges

Les personnages

"L'Amour des Trois Oranges" mêle les personnages traditionnels de la fable - roi, prince, sorcière, magicien - rôles fabuleux liés au monde de l'imaginaire, du rêve - et Pantalon, Arlequin, Brighella, Le Capitaine, Colombine, Clarice et La Princesse : les personnages de la Commedia dell'Arte qui sont de types humains, presque caricaturaux, du moins repérables, aux comportements attendus. C'est cette proximité avec le public qui permet la connivence, le rire. Le rire naît de cette attente prévue, de ce plaisir à retrouver un univers connu, familier...

Le canevas

Dans ses fables, Gozzi sait allier des scènes entièrement rédigées d'avance avec d'autres où la liberté d'improviser est laissée aux acteurs. "L'Amour des Trois Oranges" est pour sa part un canevas, considéré par Gozzi comme un texte d'analyse-réflexive : il est écrit en effet pendant les répétitions et selon les trouvailles des comédiens. Cette apparente pauvreté de la trame, ce vide qui demande à être comblé, ouvre en effet une disponibilité à la création. Il a fallu retrouver, pour cette interprétation la verve italienne, c'est-à-dire des mots différents, nobles. En bousculant le langage, en créant des saveurs étranges faites d'alliances de mots italo-français, de petits néologismes et en bousculant le public, en le réveillant, le langage se couvre alors d'une saveur particulière, d'un goût différent, inattendu.

L'empreinte polémique

"L'Amour des Trois Oranges" a une empreinte polémique, elle s'inscrit dans une satire littéraire. On connaît en effet Gozzi pour ses points acerbés et ses procès, mais cette polémique est tout de même cachée : à aucun moment de la pièce Goldoni ou l'abbé Chiari ne sont cités, même si chacun d'eux peut se retrouver dans un personnage emblématique (Chiari : Fata Morgana, Goldoni : Celio Mago). Mais le texte en lui-même n'a aucun contenu. C'est une fable pure, le jeu pur, l'essence même du théâtre, sans message donné, à moins que celui-ci ne soit tautologique. En somme, "L'Amour des Trois Oranges", c'est le jeu pour le plaisir du jeu, le spectacle pour le plaisir du spectacle. Un jeu de miroir coloré et féérique du théâtre.

Carlo Gozzi

1720 - 1806

Ecrivain, pamphlétaire, et dramaturge italien. Né dans une famille d'une antique noblesse ruinée, il partage son temps entre les tracasseries familiales, les croisades pour la défense du "pur toscan", la satire des Lumières et la fréquentation des comédiennes. Ecrivain à l'ironie mordante, ses cibles favorites sont l'abbé Chiari et Carlo Goldoni, les rois d'une réforme de la comédie qui ne lui plaît pas. Les "Mémoires inutiles" (Memori inutili, 1797) décrivent avec verve et méchanceté les dernières années de la République de Venise. Il est également l'auteur de nombreuses pièces : "Le Roi Cerf", "L'oiseau vert", "La femme serpent", "La Princesse Turandot", "La Princesse philosophe",...

Le décor

Imaginer le décor comme un jouet fabuleux à échelle humaine, c'est déjà entrer dans l'histoire de cet amour incroyable, celui des trois oranges. Chambres, châteaux, ciels étoilés et constructions futuristes se répondent et s'offrent tour à tour au sommeil enfantin, aux cavalcades effrénées, aux complots et aux secrets trahis comme aux plus belles retrouvailles, éclatantes de couleurs.

Chantal Nowak et Patricia de Petiville

Les costumes

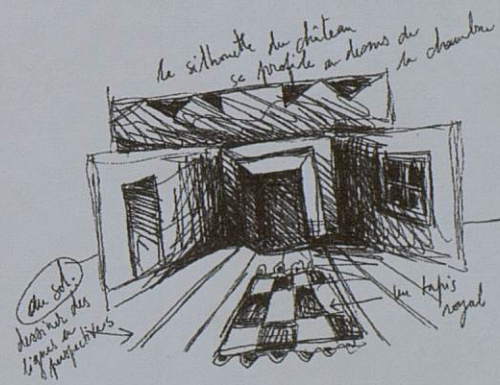
Créer les costumes de "L'Amour des Trois Oranges", c'est voyager entre la Commedia, la fable et le futurisme, la modernité et le classicisme, l'imagerie animale et l'humain. Cercler, grossir, amaigrir, grandir, aplatis sont les voies que nous avons explorées pour faire du corps même du comédien un personnage "fantastique".

Christophe Sarté et Frédérique Marchadour

Les masques

Le mot "Art" de Commedia dell'Arte trouve sa racine dans le mot humble de artisan de théâtre. Un artisan respecte, aime son instrument de travail, se lie à lui et en devient inséparable. Le masque est l'instrument des artisans de théâtre qui sont les comédiens dell'Arte. Comme pour les autres artisans, l'efficacité de l'instrument participe à la réussite de l'œuvre. Voici quelques nouvelles lignes plus hardies aux couleurs plus audacieuses.

Pello Scali



La Commedia dell'Arte et le Théâtre des Asphodèles

Alberto Nason est né en Italie. Bercé depuis toujours par la Commedia dell'Arte, il se spécialise dans ce "savoir-faire". Formé par les plus grands, Alberto Nason arrive à Paris dans les années 70 et devient l'élève de Carlo Boso (Le Tag Théâtre) qui fut lui-même élève de Giorgio Strehler (le Piccolo Teatro de Milan). Dans les années 80, il monte La Compagnie Les Scalzacani. Thierry Auzer les rejoint en 1989 sur plusieurs créations. Quelques années plus tard, de cette rencontre, mais surtout animés par une même passion : la Commedia dell'Arte, Alberto Nason et Thierry Auzer s'associent sur un premier projet commun : "L'Ordre Vagabond" (1995). Ainsi, Alberto Nason rejoint le Théâtre des Asphodèles en tant que metteur en scène et comédien. Ce premier succès les encourage à monter une seconde création : "Arlequin, l'Amour et la Mort" (1997) et à multiplier leurs activités autour de la Commedia dell'Arte (expositions, ateliers de Commedia dell'Arte et de fabrication de masques, conférences et conférences-spectacles). Suite à ce parcours évolutif tant au niveau de la multiplication des activités que d'un point de vue artistique, il apparaissait indispensable pour toute l'équipe de franchir une nouvelle étape dans le travail ; de "bousculer" les "limites" de la Commedia dell'Arte.

Ainsi, "L'Amour des Trois Oranges" s'inscrit dans un cycle d'évolution cohérent tant au niveau des personnages, des costumes, des masques, que de la mise en scène et des décors. Cette pièce nous offre aujourd'hui un nouvel élan et nous permet d'envisager un futur...

Le Théâtre des Asphodèles

Nouvelle Coproduction Le Théâtre des Célestins de Lyon - Le Théâtre des Asphodèles

L'Amour des Trois Oranges de Carlo Gozzi

adaptation : Andrea Genovese
création : Le Théâtre des Asphodèles

distribution :
mise en scène : Alberto Nason
musique : Stéphane Lam
costumes : Patricia de Petiville, Chantal Nowak, Séverine Lachenal et l'Atelier de couture du Théâtre des Célestins de Lyon

maquillage et postiche : Catherine Pervilhac
masques : Frédérique Marchadour (conception)
Pello Scali et Alice Krichel (réalisation)

marionnettes : Luc Chanal (Atelier du Fust)
décor : Christophe Sarté, Frédérique Marchadour
assistants : Gilles Rousville, Sophie Bazin, Serge Peron, Olivier Bordignon et Jean Auzer
lumière : Moustapha Delli et Reynald Bureau
effets spéciaux : Dom Domino

professeur d'escrime : Robert Heddle Roboth
chants : Isabelle Bonnadier

avec, par ordre alphabétique :
Thierry Auzer, Nicolas Berchet Moguet, Isabelle Brault, Didier Chiffelle,
Raphaël Goyon, Alberto Nason, Elsa Perucchetti, Karine Revelant et Philippe Sécélé

dans les rôles de :
Tartaglia, Ninetta, Silvio, Truffaldino, Pantalone, Farfarello, Celio Mago,
Fata Morgana, Clarice, Leandro, Brighella, Smeraldina, Creonta, la Boulangère,
Carlo Gozzi, Arlequin, la mère, le portail, la corde, le chien, la fontaine
et les marionnettes : les trois Princesses, les trois Docteurs.

2028 W 186

THÉÂTRE
DES
CÉLESTINS
DE LYON
JEAN-PAUL LUCET

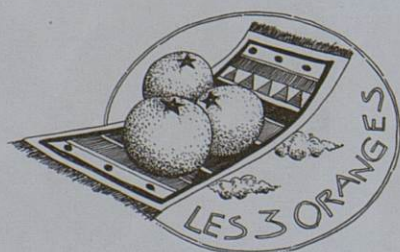


VILLE DE LYON

le théâtre
des
ASPHODELES

mjc
VILLEURBANNE
CINEMA THEATRE MUSIQUE

GENERALE
LOCATION
Lumière et Son



Les Trois Oranges RESTAURANT

venez découvrir ce nouveau Restaurant aux couleurs de la Fable des 3 oranges.
Pendant le "Mois Italien", Menu Italien à 92 Frs

Venez aussi déguster les Carpaccios, les Grillades, les Poissons, les Plats du Marché.
(Cartes, Menus à 75 Frs et 115 Frs)

Le **Cocktail des 3 oranges** vous sera offert sur présentation de ce programme.

47, Avenue Foch 69006 Lyon - Métro Foch - Tél 04 78 89 58 73

Les 3 Oranges vous accueilleront les jours de représentations (ouvert également tous les midis, fermé le Dimanche et lundi soir) Réservation souhaitée.